

## Jornada UCES 2003

### Panel IV: Investigaciones clínicas con el ADL

Comentarista y Moderador: Gustavo Lanza Castelli

#### IV. 1. Aplicación del ADL a la comparación de fragmentos de un texto literario y de una entrevista, pertenecientes a la misma persona

##### Osvaldo Bodni

En este trabajo me propuse aplicar el ADL a dos textos pertenecientes a la misma persona. Se trata de un escritor, y uno de ellos pertenece a la parte final de una entrevista, y el otro a la parte final de una de sus obras literarias. La entrevista se realizó con consentimiento para su grabación y posterior uso en una investigación. La propuesta fue comparar aspectos del lenguaje de la misma con el texto de alguna de sus producciones literarias.

La persona, que llamaremos Juan, es paciente de un grupo terapéutico desde hace aproximadamente cinco años. Es periodista y escritor exitoso, tiene actualmente 70 años, y vive con su esposa. Concurrió al tratamiento por derivación de su médico clínico, tras la presentación de episodios de asma. Sus antecedentes solo registran algunos episodios aislados de asma en su infancia, no fue fumador. Poco antes del comienzo había comenzado un tratamiento por hipertensión, que mantiene bajo control con buenos resultados.

Su presentación fue la de un paciente deprimido, y refirió episodios de angustia que relacionó con ideas de ruina, y la emergencia recurrente de ideas insoportables sobre la muerte, sobre todo a la noche, antes de dormir. Agregó que no podía dejar de pensar en especulaciones trágicas acerca del destino de su espíritu.

Es el menor de dos hermanos, con diez años de diferencia. Mientras el mayor era brillante, él tuvo dificultades escolares, por lo que no terminó el colegio secundario entrando a trabajar de cadete en un periódico. Con el tiempo ganó posiciones, y se convirtió en periodista y escritor terminando sus estudios más tarde. Actualmente está jubilado, y sus principales ingresos provienen de los derechos de autor de sus libros para niños.

De estos libros el que nos llamó la atención contiene cuentos con animales, con argumentos en los que expresan deseos imposibles o tratan de convertirse en lo opuesto a su esencia. La mayoría de los títulos son ilustrativos al respecto, por ejemplo: "De como las langostas se volvieron moscas", "La señora que quería ser perro", "La cotorra muda", "El burro inteligente", "El pato con medias" o "El gato que prefería ser perro". Del final de este último es el fragmento que sigue, analizado en este trabajo.

y así anda ahora aquel perro cuando va por la calle, paseándose como un gato, tratando de maullar y de trepar a los árboles sin lograrlo pero seguro en lo más íntimo de su corazón, de que es un gato, de que todos le dicen "mish" cuando en realidad todos se dan cuenta que es un perro, un lindísimo perro.

y también así de orgulloso y feliz se pasea el gato aquél creyéndose perro sin poder ladrar ni mover la cola sin engañar a ninguno salvo a él mismo sin dejar en ningún momento de ser lo que siempre fue creyendo que los demás lo ven convertido en perro cuando todos saben que es un gato un hermoso envidiable gato.

En cuanto a la entrevista su desarrollo comienza aludiendo a su situación económica, dice: -"Bueno, en este momento yo estoy expectante, porque...con respecto a la situación, eh...digamos económica, porque a mi mujer ya directamente la echaron del trabajo, es decir, no la echaron, le quitaron todas las horas." El relato continúa en la línea del perjuicio económico, con algunos datos numéricos, pero tomando frecuentemente una dirección de paraíso perdido: -"No se, yo estaba pensando...yo tenía unas fantasías, la felicidad con respecto a ganar dinero, a una posición desahogada, siempre fantaseando, no?.."

Hace luego algunas referencias a su salud y al oxígeno del aire de campo, comentando por fin que actualmente tiene ganas de vivir y que han disminuido sus pensamientos sobre la muerte. Está esperanzado en ganar dinero porque ha terminado una novela, pero le falta revisarla porque tiene problemas con la "verosimilitud", ante una pregunta sobre este tema responde con el párrafo que corona la entrevista:

P: Hay, de **paso**, **una serie** de **problemas** con el chanco, se **encuentra** con **distintos** personajes. Hay un personaje, se **encuentra** con **una** ciruja, que **termina** siendo **una** gitana; **es decir**, se **encuentra** con **una serie** de personajes que **simulan** ser lo que **no** son. **Todos están** a la **miseria**, **todos están destrozados**, , **todos** hablan de ... **Todos** hablan. Son **como** personajes mitológicos, hay **como una fábula** detrás de **cada rasgo** de **cada uno** de ellos. **Lo cierto es** que este muchacho **está**, **porque** estos fantasmas vienen a regresar del **pasado**, y este personaje **tiene** que **seducir** a la hija del capitán Salitre. **Porque** el capitán Salitre **tuvo una serie** de **problemas** con la hija y que **sé** yo. El capitán Salitre se embarcó **una** vez en un día de **tormenta** y el mar se lo **tragó**. Y **desapareció**. Y con la **desaparición** del capitán Salitre **desaparecieron todos** estos personajes. **Entonces** la **necesidad** de estos personajes es que el capitán Salitre regrese, **cuando** éste regrese ellos **también** van a regresar.

**Entonces** hacen **como una especie** de **conjuro para** que el chanco **enamore** a la hija del capitán Salitre... y **bueno**, esa es **más o menos** la **historia**. **Finalmente** aparece **ahí** el único **tipo real** del pueblo. El pueblo **nunca** se ve, el que viene es Simbad 'el marido'. Es el marido de la trapecionista del circo, la mujer **trabaja** en el circo del pueblo y es pescador. Es el único personaje **real**. **Está disfrazado** de sultán, **pero** es el único **real** y la **historia termina** con este pescador que **arroja** la caña y **cada** vez que lo hace, saca a **cada uno** de estos personajes fantasmas. **Si?**, engancha **cada** vez que **arroja** la caña a **cada uno** de estos personajes...**Eh**, [...]

La elección de estos segmentos se debió a su similitud en cuanto al registro argumental de la erogeneidad O1, salvando la diferencia de que en la entrevista se trata de una narración dentro del relato. De esta por lo tanto quedan fuera del análisis otros fragmentos que dan mejor cuenta de la erogeneidad LIS y O2.

Comenzando por el fragmento final de la de entrevista, la primera frase " Hay, de **paso**, **una serie** de **problemas** con el chanco" denota la agentividad del escritor, que es quién encuentra los problemas con su personaje. La escena inicial es de equilibrio en su función: el relator es el actor, su escenario es el mundo literario, su acción es escribir, su meta es vender su novela y sus instrumentos son su talento literario y la lógica.

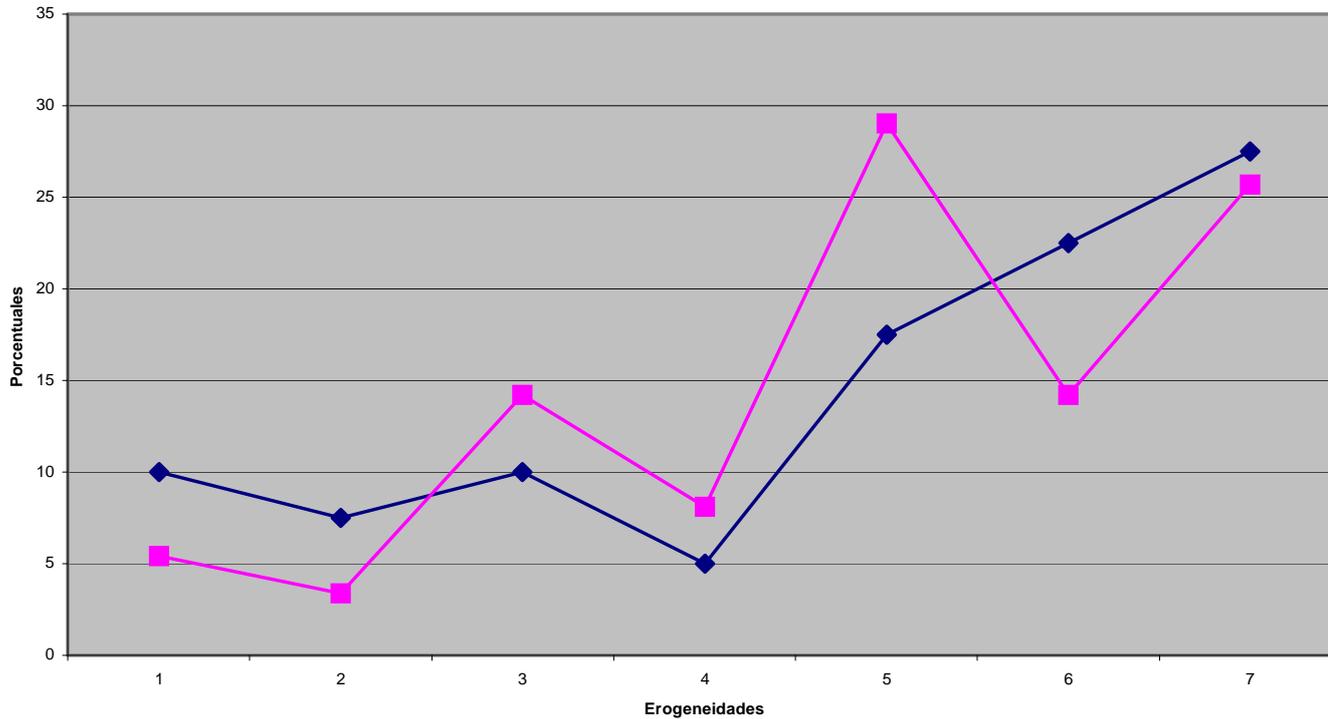
La ruptura del equilibrio que da lugar a una primera transformación consiste según el narrador en un desbalance entre sus recursos creativos y un deseo de hacer verosímil su argumento. Este problema es de orden lógico(O1) y su reconocimiento forma parte de la tentativa de resolución que constituye la segunda transformación en el ADL. El relato no da cuenta de la salida del problema ni del paso a un estado final.

Subnarración: Se produce a continuación, ahora el estado inicial debe presumirse a partir de su actor, que es el chanco. Aparentemente se mueve en un escenario cambiante, para realizar una acción de seducción (FG). Por el camino, "de paso"(FU) aparecen otros personajes, cada uno de los cuales tiene una historia. Estos son simuladores(A2), que están a la miseria (O2), y que en realidad han desaparecido y son solo fantasmas (O1). Pero conjurados (A2) para que se consuma la seducción (FG), ya que así podría retornar el Capitán Salitre que fue tragado por el mar durante una tormenta. Esto permitiría el regreso de los demás personajes(O1). Simbad "el marido"(A2) es el único personaje real(O1), está disfrazado de sultán (A2), y casado con una trapezista. (A1) (erogeneidades complementarias).Este último personaje rescata a los fantasmas(O1) al engancharlos con su caña y sacarlos del mar(O1). Como señalamos, existe una subnarración supuesta para cada uno de los fantasmas, seguramente explicitada en la novela.

Nuestra propuesta es considerar la emergencia de los erotismos considerados como expresión de la fijación al autoerotismo, patente de la fragmentación en el pasaje del yo de realidad primitivo al de placer. El equilibrio en este caso se fractura al aparecer esta diversidad libidinal. Nos preguntamos entonces si el conjunto de la entrevista, que comienza como ruptura de un estado inicial de equilibrio económico, no da cuenta de la tendencia a la utilización del recurso erógeno O1 para evitar una salida disfórica.

En efecto, volviendo al cuento, en esta la escena inicial es la de un equilibrio de los personajes en su esencia natural, que se fractura por la emergencia de un deseo de ser de esencia opuesta o imposible(O1). A diferencia de la erogeneidad O1, el deseo de ser que caracteriza a la erogeneidad A2 es de naturaleza cultural. Tras las correspondientes transformaciones el final es un estado eufórico basado en la convicción, desafiante de la lógica, la percepción, y la consensualidad, (desmentida) de que se ha realizado tal deseo, realizando como en la entrevista una salida O1.

Comparacion Fragmentos



El gráfico demuestra comparativamente los porcentajes a partir de la aplicación del programa computacional de palabras. Es rápidamente observable la tendencia a la coincidencia de ambos fragmentos, con poca presencia de los lenguajes de LIS y O2, en contraste con el relato en algunos segmentos de entrevista. También es escaso el porcentaje de palabras O1, que tiene el mayor peso argumental. La diferencia mayor se presenta en A2, mas elevada en el fragmento de entrevista. En cambio FG, de presencia obligada en la sublimación artística, resulta llamativamente elevada por igual en ambas series. Ateniéndonos al estado final eufórico del relato (triumfo de la omnipotencia), el erotismo FG podría acompañar al desenlace O1 con la función de apoyar una desmentida exitosa.